



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
 2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
 (415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

Hoja de datos del rendimiento escolar
Años calendario 2016 y 2015

Programa de Asistencia Médica – 760 horas

Tasas de finalización puntual (tasas de graduación)

Incluye datos para los dos años calendario previos al informe

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Estudiantes disponibles para graduación	Número de estudiantes puntuales	Tasa de finalización puntual
2016	40	40	34	85%
2015	59	35	32	91%

Iniciales del estudiante: _____ Fecha: _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

Estudiantes que terminan dentro del 150% de la duración publicada del Programa

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Estudiantes disponibles para Graduación	150% Graduados	150% Tasa de Finalización
2016	40	40	1	88%
2015	59	35	3	9%

Iniciales del estudiante: _____ Fecha: _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

Tasas de colocación de empleos (incluye datos de los dos años calendario previos al informe)

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Número de Graduados	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	% de Tasa de colocación Empleados en el campo
2016	40	35	35	19	54%
2015	59	35	35	25	71%

Puede obtener una lista de puestos de trabajo de la institución que se considera están en el campo para los cuales un estudiante recibió educación y capacitación. (Consulte con el Departamento de Empleos.)



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
(415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

Categorías de empleo remunerado (incluye datos de los dos años calendario previos al informe.)

Empleo de medio tiempo y de tiempo completo

Año Calendario	Graduados empleados en el campo 20-29 horas por semana	Graduados empleados en el campo 30 horas por semana o mas	Total de graduados empleados en el campo
2016	4	15	19
2015	1	24	25

Posición única y Posición agregada concurrente

Año Calendario	Graduados empleados en el campo en posición única	Graduados empleados en el campo en posiciones agregadas concurrentes	Total de graduados empleados en el campo
2016	19	0	19
2015	25	0	25

Posiciones por cuenta propia / Posiciones independiente (Freelance)

Año Calendario	Graduados empleados que trabajan por cuenta propia o independiente (freelance)	Total de graduados empleados en el campo
2016	0	0
2015	0	0

Empleo institucional

Año Calendario	Graduados empleados en el campo empleados por la institución, un empleador propiedad de la institución o un empleador que comparte la propiedad con la institución	Total de graduados en el campo
2016	2	2
2015	0	0

Iniciales del estudiante: _____ Fecha: _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
 2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
 (415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

Tasas de aprobación del examen de licencia (incluye datos para los dos años calendario previos al informe)

Los datos de la aprobación del examen de licencia no están disponibles en la agencia estatal que administra el examen. No podemos recopilar datos del # de graduados.

Iniciales del estudiante: _____ Fecha: _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

Información de sueldos y salarios (incluye datos de los dos años calendario previos al informe)

Sueldos y salarios anuales reportados para graduados empleados en el campo.

Año Calendario	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	\$15,000 - \$20,000	\$20,000 - \$25,000	\$25,000 - \$30,000	\$30,000 - \$35,000	\$35,001 - \$40,000
2016	40	19	1	1	1	1	5
2015	35	25	2		4	2	1

Año Calendario	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	\$40,001 - \$45,000	\$45,001 - \$50,000	\$50,000 - \$55,000	No se reporta información de salarios
2016	40	19	0	1	9	0
2015	35	25	8	3	5	0

Una lista de fuentes utilizadas para justificar las divulgaciones de salario está disponible en la escuela. Consulte con el Departamento de Empleo.

Iniciales del estudiante: _____ Fecha: _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
(415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

Costo del Programa de educación

Los cargos totales del programa para los estudiantes que terminan a tiempo en 2016: **\$9,126.00**. Se pueden incurrir cargos adicionales si el programa no se completa a tiempo.

Iniciales del estudiante: _____ **Fecha:** _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

Deuda federal para préstamos estudiantiles

Los estudiantes de *Mission Language and Vocational School, Inc.* (MLVS) no son elegibles para préstamos estudiantiles federales. Esta institución no cumple con los criterios del Departamento de Educación de los EE.UU. que permitiría a sus estudiantes participar en programas federales de ayuda estudiantil.

Iniciales del estudiante: _____ **Fecha:** _____

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

Esta hoja informativa se presenta ante *Bureau for Private Postsecondary Education*. Independientemente de cualquier información que pueda tener relación con las tasas de finalización, las tasas de colocación, los salarios iniciales, o las tasas de aprobación de exámenes de licencia, esta hoja informativa contiene la información calculada de acuerdo con la ley estatal.

Cualquier pregunta que un estudiante pueda tener con respecto a esta hoja informativa que no haya sido respondida satisfactoriamente por la institución puede ser dirigida a *Bureau for Private Postsecondary Education at 2535 Capitol Oaks Drive, Suite 400, Sacramento, CA 95833*, www.bppe.ca.gov, número de teléfono gratuito (888) 370-7589 o por fax (916) 263-1897.

Nombre del estudiante – letra de molde

Firma del estudiante

Fecha

Funcionario escolar

Fecha



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
(415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

Definiciones

- “Número de estudiantes que comenzaron el programa” significa el número de estudiantes que comenzaron un programa que estaban programados para completar el programa dentro del 100% de la duración del programa publicado dentro del año calendario y excluye a todos los estudiantes que cancelaron durante el período de cancelación.
- “Estudiantes disponibles para graduación” es el número de estudiantes que comenzaron el programa menos el número de estudiantes que han fallecido, han sido encarcelados o han sido llamados al servicio militar activo.
- “Número de graduados a tiempo” es el número de estudiantes que completaron el programa dentro del 100% de la duración del programa publicado dentro del año calendario que se informa.
- “Tasa de finalización a tiempo” es el número de graduados a tiempo dividido por el número de estudiantes disponibles para la graduación.
- “150% graduados” es el número de estudiantes que completaron el programa dentro del 150% de la duración del programa (incluye los graduados a tiempo).
- “150% tasa de finalización” es el número de estudiantes que completaron el programa en el año calendario reportado dentro del 150% de la duración publicada del programa, incluyendo a los graduados a tiempo, dividido por el número de estudiantes disponibles para la graduación.
- “Graduados disponibles para empleo” significa el número de graduados menos el número de graduados que no están disponibles para empleo.
- “Graduados no disponibles para empleo” significa los graduados que, después de la graduación, mueren, son encarcelados, son llamados al servicio militar activo, son estudiantes internacionales que salen de los Estados Unidos o no tienen una visa de trabajo para Estados Unidos, o continúan su educación en una institución postsecundaria acreditada o aprobada por la oficina.
- “Graduados empleados en el campo” significa los graduados que comienzan dentro de los seis meses después de que un estudiante completa el programa educativo aplicable y son empleados en un empleo remunerado, cuyo empleo ha sido reportado y para quien la institución ha documentado la verificación de empleo. Para las ocupaciones para las cuales el estado requiere pasar un examen, el período de seis meses comienza después del anuncio de los resultados del



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
(415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

examen para el primer examen disponible después de que un estudiante complete un programa educativo aplicable.

- “Tasa de colocación empleado en el campo” se calcula dividiendo el número de graduados con empleo remunerado en el campo por el número de graduados disponibles para empleo.
- “Número de graduados que toman el examen” es el número de graduados que tomaron el primer examen disponible en el año calendario reportado.
- “Primera fecha de examen disponible” es la fecha del primer examen disponible después de que un estudiante completó un programa.
- “Tasa de aprobación” se calcula dividiendo el número de graduados que aprobaron el examen por el número de graduados que tomaron el examen de licencia reportados.
- “Número que aprobó el primer examen disponible” es el número de graduados que tomaron y aprobaron el primer examen de licencia disponible después de completar el programa.
- “Salario” es según lo reportado por el graduado o el empleador del graduado.
- “No se reportó información de salario” es el número de graduados para quienes, después de hacer intentos razonables, la escuela no fue capaz de obtener información sobre salarios.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)
2929- 19th St. San Francisco, CA 94110
(415) 622-5432 * (415) 795-9693 * www.mlvs.org

DERECHO DE CANCELACIÓN DEL ESTUDIANTE

Usted tiene el derecho de cancelar este Contrato y obtener un reembolso. La escuela reembolsará el 100% de la cantidad pagada por cargos institucionales a todos los estudiantes, sin penalidad ni obligación, menos un depósito razonable o una cuota de solicitud que no exceda de cien dólares (\$100), si la notificación de cancelación se presenta antes de o en el primer día de la instrucción o 7 días después de la inscripción, lo que sea posterior.

La cancelación ocurrirá cuando usted da una notificación escrita de cancelación a la dirección de la Escuela que se muestra en la parte superior de este Contrato. puede hacerlo por correo, entrega a mano o correo electrónico. La notificación escrita de cancelación, si se envía por correo, debidamente dirigida con porte pagado por adelantado, es efectiva a partir de la fecha de envío.

La notificación de cancelación por escrito no necesita tomar ninguna forma en particular y, de cualquier manera que se exprese, es efectiva si demuestra que ya no desea estar vinculado a este Contrato.